

# Mga Palabtik (Satires)

Jose Duke S. Bagulaya

---

## *Mga Saad*

Inin mga saad hit gobyerno  
Baga'n kan Lam Uy mga cheke.  
Kon imo iginbabalyo,  
Nananalbog an mga leche!

## *Promises*

The government's promises  
Are like swindler's checks.  
When you try to encash them,  
They bounce immediately.

*Mga Bukad Han Narra*

An aton mga sangkay ha pulitika  
Baga'n mga dulaw nga bukad han Narra—  
Kamarabong ngan kamakaruruyag la pagkiton.  
Paghuhuyop han hangin, nagkakataktak la dayon.

*The Flowers Of The Narra Tree*

The friends we meet in politics  
Are like the flowers of the Narra Tree.  
Though lush and yellow in summertime—  
When the wind blows, they fall so soon.

*Bala Nga Tren*

Samtang sakay han nagkakanap nga tren  
Tikang ha Wuhan ngadto'n kadaan nga Xi'an,  
Nahinumduman ko an Pilipinas,  
An iya mga tren nga rapanot nga uyanan,  
Ug an iya waray panlantaw nga opisyaales  
Nga naangay la ipanbangil ha mga riles.

*Bullet Trains*

While riding the speeding train  
From Wuhan to old Xi'an,  
I recalled my homeland,  
Her trains left to rot like old toys,  
And her visionless public officials  
Who deserve to be bound to railway tracks.

*Apartment*

Didto ha Bulgaria, ginrereklamo an sosyalismo  
Kay waray nakokontento han kwarto nga gudtiay.  
Didi ha Manila, ginsasanto an kapitalismo  
Kay may nagbabalaybalay ha ilarum hit tulay.

*Apartments*

In Bulgaria, they bash socialism  
For distributing cramped Soviet-style apartments.  
In Manila, they hail capitalism  
For under the bridge people make do with wooden compartments.